|  |  |
| --- | --- |
| itu_logo | **Международный союз электросвязи**  **Бюро стандартизации электросвязи** |

Женева, 18 января 2016 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.:   Тел.: Факс: Эл. почта: | **Циркуляр 185 БСЭ** СОМ 16 SCN/ra  +41 22 730 6805 +41 22 730 5853 [tsbiptv@itu.int](mailto:tsbiptv@itu.int) | − Администрациям Государств – Членов Союза  − Членам Сектора МСЭ-Т  − Ассоциированным членам МСЭ‑Т  − Академическим организациям − Членам МСЭ  – Председателям и заместителям председателей всех исследовательских комиссий МСЭ-Т |
|  |  | **Копии**:  − Директору Бюро развития электросвязи  − Директору Бюро радиосвязи |
| Предмет: | **Мероприятие МСЭ-Т по ГИС-IPTV  (Токио, Япония, 2−9 марта 2016 г.)** | | |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 Хотел бы сообщить вам о том, что следующее мероприятие МСЭ-Т по ГИС-IPTV состоится в Токио, Япония, 2−9 марта 2016 года, по любезному приглашению Программы "Изменение побудительной парадигмы с помощью прорывных технологий" (ImPACT) Японского агентства по науке и технике, Консорциума по доступности IPTV и Японской организации радиовещания через спутники связи для лиц с ограниченными возможностями.

Открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. Подробная информация о залах заседаний будет представлена в зоне регистрации.

2 Обсуждения будут проводиться только на английском языке.

3 Подробная информация, касающаяся мероприятия, размещена на веб-странице МСЭ-Т по адресу: <http://itu.int/ITU-T/gsi/iptv/> и будет обновляться по мере необходимости.

4 Проект плана работы ГИС-IPTV приводится в **Приложении 1** к настоящему документу. Предлагаемые повестки дня собраний Групп Докладчиков будут размещены на веб-странице ГИС‑IPTV.

5 Дополнительная информация о собрании представлена в **Приложении 2**, включая информацию о гостиницах, регистрации и визах.

С уважением,

Чхе Суб Ли  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 3

Annex 1  
(to TSB Circular 185)

**Draft IPTV-GSI work plan\*, \*\*, \*\*\*  
(Tokyo, Japan, 2−9 March 2016)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Wednesday 2 March 2016** | | | | | **Thursday  3 March 2016** | | | | | **Friday  4 March 2016** | | | | | **Monday 7 March 2016** | | | | | **Tuesday 8 March 2016** | | | | | **Wednesday 9 March 2016** | | | | |
|  | **AM** | | **PM** | | **(0)** | **AM** | | **PM** | | **(0)** | **AM** | | **PM** | | **(0)** | **AM** | | **PM** | | **(0)** | **AM** | | **PM** | | **(0)** | **AM** | | **PM** | | **(0)** |
| TSR [50] | X |  |  |  | X | X |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |
| IRG-AVA**\*\*\*\*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| JCA-AHF |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Showcasing**\*\*\*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Q13/16 [20] |  | X | X | X |  |  | X | X |  |  | X | X | X | X |  | X |  | X | X |  | X | X |  | X |  | X | X |  |  |  |
| Q14/16 [30] |  | X | X |  |  | X | X | X |  |  | X | X | X | X |  | X |  |  |  |  | X | X |  |  |  | X |  | X |  |  |
| Q26/16 [15] |  | X | X | X |  |  | X | X | X |  | X | X |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q28/16 [10] |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  | X | X |  | X | X |  | X |  | X | X |  |  |  |
| Joint Q13/16 & Q26/16 |  |  |  |  |  | **J** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Joint Q13/16 & Q14/16 |  |  |  |  |  |  |  |  | **J** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Joint Q13/16, Q14/16 & Q28/16 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **J** |  |  |  |  |  | **J** |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Notes/Legend**: | | |
| **\*** The list of participating Questions is *tentative* at the time of issuance of this Circular. The final list of Questions and their meeting times are subject to change. Confirmation of participation of individual Questions is subject to confirmation by the *parent SG management*, as per the usual rules for confirmation of Rapporteur group meetings. | | |
| **\*\*** Session times, unless otherwise stated, are 09:30−10:45, 11:15−12:30, 14:30−15:45 and 16:15−17:30 hours. Evening sessions start at 18:00 hours. | | |
| **\*\*\*** An IPTV and e-health showcase may be organized. | | |
| **\*\*\*\*** The possibility of an IRG-AVA meeting during the IPTV-GSI will be confirmed at a later date. | | |
| [N] Room capacity | J: Joint session |  |
| (0) Evening session | (1) Reviewing and editing, as needed. | (2) Wrap-up sessions |

ПРИЛОЖЕНИЕ 2  
(к Циркуляру 185 БСЭ)

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ВКЛАДОВ

**ПРЕДЕЛЬНЫЕ СРОКИ ДЛЯ ВКЛАДОВ**: Предельный срок для представления вкладов − 12 (двенадцать) календарных дней до начала собрания. Такие вклады будут опубликованы на веб-сайте 16‑й Исследовательской комиссии, и, следовательно, они должны быть получены **не позднее 18 февраля 2016 года**.

Вклады следует представлять в секретариат IPTV БСЭ по адресу электронной почты: [tsbiptv@itu.int](mailto:tsbiptv@itu.int) и они будут размещаться по адресу: <http://itu.int/ITU-T/gsi/iptv/>.

**ШАБЛОНЫ**: Просим вас при подготовке своего вклада использовать представленный набор шаблонов. Доступ к таким шаблонам предоставляется на веб‑странице ГИС-IPTV в директории "Ресурсы" (<http://itu.int/oth/T0A0F000010>). Для каждого вклада и на титульном листе всех документов следует указывать фамилию, номера факса и телефона, а также адрес электронной почты лица, к которому следует обращаться по вопросам, связанным с вкладом.

МЕТОДЫ И СРЕДСТВА РАБОТЫ

**УСТНЫЙ ПЕРЕВОД**: Для этого собрания устный перевод обеспечиваться не будет.

**СОБРАНИЯ НА БЕЗБУМАЖНОЙ ОСНОВЕ**: Собрание будет проходить на безбумажной основе. Собрания и обсуждения будут проходить на английском языке.

**СРЕДСТВА ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДОСТУПНОСТИ**: Для сессий, на которых будут обсуждаться вопросы доступности (Вопрос 26/16), по просьбе нуждающихся в этом лиц могут обеспечиваться услуги по вводу субтитров и/или сурдопереводу в режиме реального времени, при условии наличия сурдопереводчиков и финансирования. Запрос на такие средства обеспечения доступности **необходимо направлять не позднее чем за шесть (6) недель до даты начала собрания**, то есть до **20 января 2016 года**.

РЕГИСТРАЦИЯ

Регистрация участников собрания будет проводится толькочерез веб‑сайт МСЭ; см. ссылку на домашнюю страницу ГИС-IPTV (<http://itu.int/en/ITU-T/gsi/iptv>).

Для того чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия по организации мероприятия ГИС-IPTV, делегатам следует зарегистрироваться как можно скорее, но **не позднее 2 февраля 2016 года**.

**МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ И ТРАНСПОРТ**

**МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ**: Собрание будет проводиться по следующему адресу:

**Японское агентство по науке и технике (JST)**

**Tokyo Headquarters Annex,**

**K's Gobancho**

**7 Gobancho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0076 Japan**

Тел.: +81-3-6380-9012

<http://www.jst.go.jp/EN/location/index.html>

**ТРАНСПОРТ**

Добраться до станции JR Ichigaya из аэропорта "Нарита"

<http://www.narita-airport.jp/en/access/>

Поездом

Экспресс JR Narita (N'EX) или поезд Keisei Skyliner быстро и легко доставят вас в центр Токио. Наиболее просто добраться до места проведения мероприятия можно со станции JR Ichigaya, хотя вблизи вашей гостиницы могут находиться и другие станции.

1) Экспресс N'EX

* Воспользуйтесь экспрессом N'EX, остановка у терминала 1 или 2 аэропорта "Нарита", и следуйте до станции Tokyo (3020 йен, 60 минут).
* На станции Tokyo сделайте пересадку на линию JR Chuo и следуйте до станции Ochanomizu.
* На станции Ochanomizu сделайте пересадку на линию JR Sobu и следуйте до станции Ichigaya (160 йен, 15 минут).

2) Поезд Skyliner

* Воспользуйтесь поездом Skyliner, остановка у терминала 1 или 2 аэропорта "Нарита", и следуйте до станции Nippori (2470 йен, 40 минут).
* На станции Nippori сделайте пересадку на линию JR Yamanote и следуйте до станции Akihabara.
* На станции Akihabara сделайте пересадку на линию JR Sobu и следуйте до станции Ichigaya (170 йен, 20 минут).

На такси

За поездку по маршруту от терминала 1 или 2 аэропорта "Нарита" до Ichigaya взимается фиксированная плата (19 000 или 23 300 йен).

Вы можете также взять такси из любого крупного городского района Токио, до которого следуют поезда N'EX или Skyliner, что будет существенно дешевле.

Добраться до станции JR Ichigaya из аэропорта "Ханэда"

<https://www.tokyo-airport-bldg.co.jp/en/access/>

Поездом

Наиболее просто и быстро добраться до станции Ichigaya (ближайшая станция к нашей штаб-квартире в Токио) можно следующим образом:

* Воспользуйтесь монорельсовой линией Tokyo Monorail от любого терминала аэропорта и следуйте до станции Hamamatsucho (490 йен, 20 минут).
* На станции Hamamatsucho сделайте пересадку на линию JR Yamanote и следуйте до станции Akihabara.
* На станции Akihabara сделайте пересадку на линию JR Sobu и следуйте до станции Ichigaya (170 йен, 20 минут).

На такси

Стоимость проезда зависит от условий дорожного движения на маршруте от конкретного терминала аэропорта до Ichigaya (5000/ йен ~ 10 000 йен).

Время в пути от аэропорта Ханэда до центра города составляет от 15 до 30 минут. Варианты наземного транспорта: такси, маршрутное такси и автобус.

**ГОСТИНИЦЫ**

Место проведения мероприятия находится около Ichigaya – области, которая расположена в восточной части района Shinjuku, граничащего с районом Chiyoda Токио. Эта область известна находящимися в ней несколькими университетами. Она удобно расположена и легко доступна из других частей Токио. Мы рекомендуем вам бронировать номер как можно скорее. Ниже приведен список некоторых гостиниц, расположенных достаточно близко к месту проведения мероприятия. Для того чтобы получить более подробную информацию и задать вопрос, просим обращаться к координатору IPTV-GSI ([masahito.kawamori@ties.itu.int](file:///C:\\Users\\angeles\\Dropbox\\To%20be%20checked\\IPTV-GSI\\masahito.kawamori@ties.itu.int)).

**Hotel Grand Hill Ichigaya**

4-1 Motomura-machi, Ichigaya, Shinjuku, Tokyo 162-0845  
Тел.: + (81) 3 3268-0117  
<http://ghi.gr.jp>

Эта гостиница находится в нескольких минутах ходьбы от места проведения мероприятия.

**Tokyo Green Palace**

Niban-cho 2, Chiyoda-ku, 102-0084 Tokyo, Japan  
Тел.: +81-3-5210-4600  
<http://www.tokyogp.com/english/index.html>

Эта гостиница находится в нескольких минутах ходьбы от места проведения мероприятия.

**Hotel Monterey Hanzomon**

23-1 Ichiban-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, 102-0082  
Тел.: +81-3-3556-7111  
<http://www.hotelmonterey.co.jp/hanzomon/>

**Hotel Grand Palace**

1-1-1 Iidabashi Chiyoda-ku, Tokyo, 102-0072  
Тел.: +81-3-3264-1111  
<http://www.grandpalace.co.jp/index.html>

**APA Hotel Hanzomon Hirakawacho**

1-3-5 Hirakawa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0093  
Тел.: +81-3-3556-7660  
<http://www.apahotel.com/hotel/shutoken/34_hirakawacho-hanzomon/>

**ВИЗЫ**

Участникам, которым требуется виза для въезда в Японию, следует заблаговременно до своего отъезда обратиться за визой в консульство или дипломатическое представительство Японии. Участникам рекомендуется также обратиться в свои местные туристические или транспортные агентства. Обработка запроса на оформление визы в посольстве может занять не менее двух недель. Для получения более подробной информации просим посетить веб-сайт Министерства иностранных дел Японии по адресу: <http://www.mofa.go.jp/j_info/visit/visa/>.

Участники, которым необходимо письмо о содействии в получении визы для въезда в Японию, должны заполнить все пункты в **форме заявления, приведенной в Приложении 3**, и затем **не позднее 3 февраля 2016 года** отправить по электронной почте заполненную форму вместе **с копией страницы паспорта с фотографией** координатору IPTV-GSI ([masahito.kawamori@ties.itu.int](mailto:masahito.kawamori@ties.itu.int)).

**ОСНОВНЫЕ ПРЕДЕЛЬНЫЕ СРОКИ (до начала собрания)**

|  |  |
| --- | --- |
| 20 января 2016 г. | − запрос на средства обеспечения доступности |
| 3 февраля 2016 г. | − запросы о содействии в получении визы |
| 2 февраля 2016 г. | − предварительная регистрация на веб-сайте ГИС-IPTV |
| 18 февраля 2016 г. | − окончательный предельный срок для представления вкладов |

**ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА**

Место проведения собрания находится в центре Токио. Время в пути на поезде из Shinjuku, а также до Korakuen Bigglobe составляет примерно 10 минут. Путь на поезде до Akihabata займет на несколько минут больше. В нескольких минутах ходьбы находится Akasaka Imperial Guest House. За несколько минут на метро можно добраться до Парламента Японии и самого императорского дворца.

Возле места проведения собрания находится большое число ресторанов. В частности, стоит отметить ресторан Saci Pererê, владельцем которого является отец Оно Лизы, знаменитой японской певицы в стиле босанова.

**СТРАХОВАНИЕ**

Для въезда на территорию Японии наличие страховки *не* обязательно.

**ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРИВИВОК И МЕДИЦИНСКИЕ ПУНКТЫ**

Прививки не требуются. Медицинское обслуживание будет обеспечено на месте с немедленной доставкой и приемом в больницу в случае острой необходимости.

**КЛИМАТ**

Средняя температура в конце февраля и начале марта, как ожидается, составит около 9°C, однако она может упасть до 2°C.

**ЧАСОВОЙ ПОЯС**

Время в Японии на 9 часов опережает [среднее время по Гринвичу](http://wwp.greenwichmeantime.com/) (GMT+9).

**ВАЛЮТА**

Национальной валютой Японии является японская йена (JPY). Все платежи должны осуществляться в национальной валюте.

**НАПРЯЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОСЕТИ**

Стандартное напряжение электросети составляет 100 вольт. Стандартная частота − 50 Гц.

Используются штепсельные розетки типа А и В (такие же как в Северной Америке).

annex 3

(to TSB Circular 185)

Application form for visa support letters

|  |
| --- |
| **ITU-T IPTV-GSI meeting**  **Tokyo, Japan, 2−9 March 2016** |
| **PRINT ALL ITEMS AND SAVE TO WORD OR PDF, THEN SEND BY E-MAIL** |
| **Name**   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | (**🖵**Mr. **🖵**Ms.) |  |  |  |  |  |   Family Name Middle Name Given Name   |  |  | | --- | --- | | 漢字姓名(\*) |  |   **\*If you are a Chinese participant, please write your name in Chinese characters.**   |  |  | | --- | --- | | **Occupation** |  | | **Job title** |  | | **Company / Organization** |  | | **(\*\*)**: |  |   **\*\*If you are a Chinese participant, please write your company/organization in Chinese characters as well.**   |  |  | | --- | --- | | **Country** (where you live) |  | | **Address (\*1)**: |  |   **(\*1) VISA supporting documents will be sent to the address above by courier service**.   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Phone No**: |  | **Fax No**: |  | **E-mail**: |  |   **PASSPORT INFORMATION**:   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Passport No**: |  | |  |  |  | | **Date of issue**: |  | (DD/MM/YYYY) | **Expiry date**: |  | (DD/MM/YYYY) | | **Place of birth**: |  | | **Date of birth**: |  | (DD/MM/YYYY) | | **Nationality**: |  | |  |  |  |   **THE DATE of ARRIVAL in / DEPARTURE from JAPAN and FLIGHT INFORMATION** (\*2):   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  | Overseas airport |  | JPN airport |  | Date |  | Flight No. |  | Time | | Arrival in Japan | from |  | to |  |  |  |  |  |  |  | |  |  | JPN airport |  | Overseas airport |  | Date |  | Flight No |  | Time | | Departure from Japan | from |  | to |  |  |  |  |  |  |  |   **(\*2) For VISA supporting documents, a planned flight schedule is available as well.**  **HOTEL ACCOMMODATION**  **This information is NOT for hotel reservation order sheet, but NEEDED for staying schedule for visa supporting documents**.   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Hotel name**: |  | |  |  |  | | **Address**: |  | | | **Phone No**: |  | | **Check in date**: |  | (DD/MM/YYYY) | **Check out date**: |  | (DD/MM/YYYY) |   \* If making your own accommodation arrangement other than hotels, please indicate your contact address and phone  number:   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **Name of contact person**: |  |  | | | | **Address**: |  | | **Phone No**: |  |   **Date**:  **Signature**:  **Deadline of submission: 3 Feb 2016 for all visa related documents** |
| **Please submit this form to:**  Mr Masahito Kawamori  E-mail: [masahito.kawamori@ties.itu.int](mailto:masahito.kawamori@ties.itu.int) |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_